



श्रीमद् भागवत का यह सार
भगवद् भक्ति ही आधार

श्री मद्भागवत रसिक कुटुंब

रास पंचाध्याय. १०.३२



भक्तों मे ज्यों गोपी श्रेष्ठ, मुनियों मे ज्यों व्यास।
पुराणों मे ज्यों भागवतम्, लीला मे महारास॥

नारायणं(न) नमस्कृत्य, नरं(ङ) ऐव नरोत्तमम्.
देवी(म) सरस्वती(वँ) व्यासं(न), ततो जयमुदीरयेत्.

नामसङ्कुर्तनं(यँ) यस्य, सर्वपापप्रणाशनम्.
प्रणामो दुःखशमनस्, तं(न) नमामि हरिम् परम्.

श्रीमद्भागवतमहापुराणम्

दशमः स्कंधः

.. अथ द्वात्रिशोऽध्यायः - ३२ ..

श्रीशुक उवाच

इति गोप्यः(क्) प्रगायन्त्यः(क्), प्रलपन्त्यश्च चित्रधा .
रुरुदुः(स्) सुस्त्वरं(म्) राजन्, कृष्णदर्शनलालसाः .. १..

प्रगा + यन्त्यः(क्), प्रलपन् + त्यश्च

श्री शुकदेवज्ञु कहे छे, – परीक्षित! भगवाननी प्रिय गोपीओ विरहना आवेशमां आ प्रमाणे जात जातना गीत प्रलाप करवा लागी. पोताना प्रिय कृष्णनां दर्शननी लालसाथी ते पोताने रोकी न शकी, करुणाजनक सुमधुर स्वरथी प्रलाप करती रहवा लागी. ॥ १ ॥

तासामाविरभूष्णौरिः(स्), स्मयमानमुभाम्बुजः .
पीताम्बरधरः(स्) स्त्रंगवी, साक्षान्मन्मथमन्मथः .. २..

તासामा + विरभूय + छोरिः(स्), स्मयमा + नमुभाग्युजः, साक्षान् + मन्मथ + मन्मथः

બરાબર તે જ વખતે ભગવાન શ્રીકૃષ્ણ તેમની વચ્ચે પ્રગટ થઈ ગયા. તેમનું મુખકમળ મંદ-મંદ હાસ્યથી પ્રકૃલ્લિત હતું. કંઠમાં સુંદર વનમાળા અને પીતાંબરથી શોભતું તેમનું આ જે રૂપ હતું તે સર્વ ના મનને મથી નાખનાર કામેદેવના મનને પણ મોહ ઉપજાવતું હતું. ॥ ૨ ॥

तं(વँ) विलोक्यागतं(म्) प्रेषं(म्), प्रीत्युल्लब्दशोऽभवाः .

उत्स्थुर्युगपत् सर्वास् - तंन्वः(क्) प्राणमिवागतम् .. ૩..

प्रीत्युत् + कुल्लब्दशोऽ + खवाः, उत्स् + थुर्युगपत्

કરોડો કામેદોથી પણ સુંદર પરમ મનોહર પ્રાણવલ્લભ શ્યામસુંદર ને પ્રગટ થયેલા જોઈને ગોપીઓનાં નેત્રો પ્રેમ અને આનંદથી નાચી ઊઢ્યાં. તે બધીજ એકી સાથે એ રીતે ભાલી થઈ ગઈ, જાણો પ્રાણહીન શરીરમાં દિવ્ય પ્રાણોનો સંચાર થઈ ગયો હોય, તેમના શરીરનાં એક-એક અંગમાં નવી ચેતના, નવી સ્ફૂર્તિ આવી ગઈ હોય. ॥ ૩ ॥

कायित् कराम्युजं(म्) शौरेर् - जगृहेऽग्जलिना मुदा .

कायिद् दधार तंद्राङ् - मं(म्)से यन्दनस्नष्टिम् .. ૪..

यन्द + नस्नष्टिम्

એક ગોપીએ બહુ જ આનંદથી શ્રીકૃષ્ણના કરકમલને પોતાના બંન્ધે હાથોમાં લઈ લીધો અને તે ધીરે ધીરે તેને પંપાળવા લાગી. બીજી ગોપીએ તેમના ચંદન ચર્ચિત બાહુને પોતાના ખભા પર મૂકી દીધો. ॥ ૪ ॥

कायिद्ग्जलिनागृन्नात् - तंन्वी ताम्बूलयर्वितम् .

એકા તદદિંધકમલं(म्), संन्तમा સ્તનયોરધાત् .. ૫..

कायिदग् + जलिना + गृन्नात्, ताम्बू + लयर्वितम्

ત્રીજી ગોપીએ ભગવાનનું ચાવેલું પાન પોતાના હાથમાં લઈ લીધું. યોથી ગોપી, જેના હૃદયમાં ભગવાનનાં વિરહ થી ખૂબ બળતરા થઈ રહી હતી, તે બેસી ગઈ અને તેમનાં ચરણકમળને પોતાના વક્ષઃસ્થળ પર પદરાવી દીધા. ॥ ૫ ॥

एકા ભુકુटિમાબ्ध્ય, પ્રેમસं(મ्)रમભવિહ્લા .

ધનીવૈક્ષત् કટાક્ષોપૈः(स्), સં(ન)દદશનાંયદા .. ૬..

પ્રેમસં(મ्)રમ् + ભવિહ્લા, ધની + વૈક્ષત्, સં(ન)દદ + દશનય् + યદા

પાંચમી ગોપી પ્રણાય-કોપથી વિહ્લણ થઈને ભુકુટિ ચઢાવીને, દાંતોથી હોઠ દબાવીને પોતાના કટાક્ષબાણોથી વીધતી તેમના તરફ તાકવા લાગી. ॥ ૬ ॥

अपरानिमिषद्वाभ्यां(ग्), जुषाणा तंन्मुभाग्युजम् .

आપીતમપि નातृप्यत्, संन्तस्तચ्यરणं(यँ) यथा .. ૭..

अપરा + નિમિષદ + દૃબ્યां(ગ्), તન્મુભામ् + બુજમ्, સન્તસ् + તય् + ચરણं(યँ)

ઇહું ગોપી પોતાની આંખોની પાંપણો પાડ્યા વિના તેમના મુખકમલના મકરનદરસનું પાન કરવા લાગી. પરંતુ જેમ સંતપુરુષો ભગવાનના ચરણોનાં દર્શનથી ક્યારેય તૃસુ થતાં નથી તે પ્રમાણે તે તેમની મુખમાધુરીનું નિરંતર પાન કરતી રહેવા છતાં પણ તૃસુ થતી ન હતી. ॥ ૭ ॥

તં(દ) કાચિન્નેત્રરન્ધ્રેણ, હૃદિફૃત્ય નિમીલ્ય ય .

પુલકાડ્યુપગુણાસ્તે, યોગીવાનનંસમ્બુતા .. ૮..

કાચિન + નેત્રરન + ધ્રેણ, પુલકાડ + ડ્યુપ + ગુણાસ્તે, યોગીવા + નનંસમ્બુતા

સાતમી ગોપી નેત્રોના માર્ગથી ભગવાનને પોતના હૃદયમાં લઈ ગઈ અને પછી તેણે આંખો બંધ કરી દીધી. હવે મનથી જ ભગવાનનું આલિગન કરવાથી તેનું શરીર રોમાંચિત થઈ ગયું, રોમ-રોમ નાચી ઉઠ્યાં અને તે સિદ્ધ યોગીઓની જેમ પરમાનંદમાં મગ્નુ થઈ ગઈ. ॥ ૮ ॥

સર્વાસ્તાઃ(ખ) કેશવાલોક - પરમોત્સવનિર્વતાઃ .

જહુર્વિરહજં(ન) તાપં(મ), પ્રાજં(મ) પ્રાપ્ય યથા જનાઃ .. ૯..

પરમોત + સવનિર્વતાઃ

પરીક્ષિત! જેમ મુમુક્ષુજનો પરમ જ્ઞાની સંત પુરુષને પ્રાપ્ત કરીને સંસારની પીડાથી મુક્ત થઈ જાય છે, તે જ પ્રમાણે બધી ગોપીઓ ને ભગવાન શ્રીકૃષ્ણનાં દર્શનથી પરમ આનંદ અને પરમ ઉલ્લાસ પ્રાપ્ત થયો. તેઓ વિરહજન્ય તાપથી મુક્ત થઈને પરમ શાંતિને પ્રાપ્ત થઈ ગઈ. ॥ ૯ ॥

તાભિર્વિધૂતશોકાભિર - ભગવાનનંસ્યુતો વૃતઃ .

વ્યરોચતાધિકં(ન) તાત, પુરુષઃ(શ) શક્તિભિર્યથા .. ૧૦..

તાભિર્વિધૂ + તશોકાભિર, ભગવા + નંસ્યુતો

પરીક્ષિત! આમ તો ભગવાન અચ્છુત અને એકરસ છે, તેમનું સૌન્દર્ય અને માધુર્ય નિરતિશય છે; છતાં પણ વિરહ વ્યથા થી મુક્ત થયેલી ગોપીઓની વચ્ચે તેમની શોભા વિશેષરૂપે વધી ગઈ હતી. બરાબર એ રીતે કે જેમ પરમાત્મા આપણા નિત્ય જ્ઞાન, બળ વગેરે શક્તિઓ દ્વારા સેવવામાં આવતાં વિશેષ સુંદર લાગે છે. ॥ ૧૦ ॥

તાઃ(સ) સમાદાય કાલિન્દા, નિર્વિશ્ય પુલિનં(વં) વિભુ: .

વિકસંકુનંદમન્દાર - સુરભ્યનિલખટપદમ .. ૧૧..

વિકસત + કુનંદમન્દાર, સુરભ્ય + નિલખટપદમ

ત્યારપછી ભગવાન શ્રીકૃષ્ણો તે વજસુંદરીઓને સાથે લઈ યમુનાજીના પુલિનમાં પ્રવેશ કર્યો. તે સમગે ખીલેલાં મોગરા અને મંદારનાં પુષ્પોથી સુગંધિત અને શીતલ વાયુ પ્રસરી રહ્યો હતો અને તેની મહેકથી ચક્કયૂર થઈને ભમરા આમ-તેમ ઊડી રહ્યા હતા. ॥ ૧૧ ॥

શરચ્યન્દાં(મ)શુસંદોહ * - ધ્વંસ્તદોષાતમઃ(શ) શિવમ .

કુષ્ણાયા હંસ્તતરલા - ચિતકોમલવાલુકમ .. ૧૨..

શરચ્ય + ન્દાં(મ)શુ + સંદોહ, ધ્વંસ + દોષાતમઃ(શ)

શરદપૂર્ણિમાના ચંદ્રમાની ચાંદની પોતાની નિરાળી છટા દેખાડી રહી હતી. તેને લીધે રાત્રિના અંધકારનું તો નામ-નિશાન નહૃતું. યારે કોર આનંદ-મંગળનું સામ્રાજ્ય છવાયેલું હતું, તે યમુનાતટ(પુલિન) ને યમુનાજીએ જ પોતાનાં તરેંગોરૂપી કરકમળથી અતિ કોમલ (વાલુકા) રેતી પાથરીને જાણે મહારાસ માટે રંગમંચ તૈયાર કરી દીધો હતો. ॥ ૧૨ ॥

તદ્ર્શનાહાદવિધૂતહૃજો,
મનોરથાન્તં(મૃ) શ્રુતયો યથા યથુઃ .
સ્વૈરતરીથૈ:(ઘ) કુચ્કં(ઝ) કુમાં(ઝ)કિતે-
રચીક્લૃપજ્ઞાસનમાત્મબ્ન્યવે .. ૧૩..

તદ્ર્શનાહ + લાદવિધૂ + તહૃજો, રચીક્લૃપજ્ઞા + સનમાત + મબ્ન્યવે

પરીક્ષિત! ભગવાન શ્રીકૃષ્ણનાં દર્શનથી ગોપીઓના હૃદયમાં પરમાનંદ પ્રગટ્યો. એટલું જ નહિ, તેમના હૃદય રોગનો બધો વ્યાધિ નિર્મૂળ થઈ ગયો. જેમ શ્રુતિઓ કર્મકાંડમાં પરમેશ્વરને ન જોતાં વિલિઙ્ગ કામનાઓને લીધે અપૂર્ણ જેવી લાગે છે, પરંતુ તે જ શ્રુતિઓ જ્ઞાનકાંડમાં પરમેશ્વરનાં દર્શન કરી આનંદ પૂર્ણ થઈ બધી કામનાઓ ને છોડી દે છે, તેમ ગોપીઓ પ્રથમ ભગવાનના સાન્નિધ્ય વિના શોકાતુર બની હતી. અને પછી શ્રીકૃષ્ણનાં દર્શન કરીને પૂર્ણકામ થઈ ગઈ. ગોપીજનોએ હવે પોતાના વક્ષઃસ્થળ પરનાં કંક-કેસરવાળું ઉત્તરીય વસ્ત્ર, ભગવાનના આસન માટે બિધાવી દીધું. ॥ ૧૩ ॥

તત્ત્રોપવિષ્ટો ભગવાન્ સ ઈશ્વરો
યોગેશ્વરાન્તાહૃદિ *કલ્પિતાસનઃ .
ચકાસ ગોપીપરિષ્ઠુતોડર્યિતસ-
ત્રૈલોક્યલક્ષ્યેકપદં(વ્ય) વપુર્દ્ધત્ .. ૧૪..

યોગેશ્વરાન + તહૃદિ, ગોપીપરિષદ + ગતોડર્યિતસ, ત્રૈલોક્ય + લક્ષ્યે + કપદ(વ્ય)

મોટા-મોટા યોગેશ્વરો પોતાની યોગસાધનાથી પવિત્ર બનાવેલા હૃદયસિંહાસન પર સર્વશક્તિમાન ભગવાનને બેસાડી શકતા નથી, તે જ પરમાત્માને યમુનાજીની રેતીમાં પોતાના ઉત્તરીય વસ્ત્રના આસન પર ગોપીઓએ બેસાડી દીધા. હજાર-હજાર ગોપીઓની મધ્યમાં તેમના દ્વારા પૂજાયેલા શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન અત્યંત શોભી રહ્યા હતાં. પરીક્ષિત! ત્રણે લોકમાં - ત્રણે કાળમાં જેટલું પણ સૌનંદર્ય પ્રગટ થાય છે, તે તમામ સૌનંદર્યોના એકમાત્ર આશ્રય ભગવાન શ્રીકૃષ્ણ છે. ॥ ૧૪ ॥

સભાજયિત્વા તમન્ડગાદીપનં(મૃ)
સહાસલીલેક્ષણવિભ્રમભુવા .
સં(મૃ)સ્પર્શનેનાહુકૃતાહિધહૃસ્તયો:(સઃ)
સં(મૃ)સ્તુત્ય ઈષ્ટલુપિતા ખભાષિરે .. ૧૫..

સહાસલી + લેક્ષણ + વિભ્રમ + ભુવા ,સં(મૃ)સ્પર્શનેનાહ + કૃતાહ + ધિહસ્તયો:(સઃ)

ભગવાન શ્રીકૃષ્ણ પોતાના આ અલૌકિક સૌન્દર્ય દ્વારા ગોપીઓનાં પ્રેમ અને આકંશાઓને તીવ્ર બનાવી રહ્યા હતા. ગોપીઓએ હાસ્ય અને લીલાઓપૂર્ણ અવલોકન કરીને વિલાસ કરતી ભુક્ટિથી શ્રીકૃષ્ણનું સ્વાગત કર્યું. કોઈકે તેમનાં ચરણકમળને પોતાનાં ઘોળામાં લઈ લીધાં તો કોઈએ તેમના કરકમલને. ભગવાનના સંસ્પર્શનો આનંદ લઈ રહેલી ગોપીઓ ક્યારેક બોલી ઊઠતી – કેટલા કોમળ છે, કેટલા મધુર છે! ત્યારબાદ શ્રીકૃષ્ણના અંતર્ધાન થઈ જવાથી મનોમન થોડો અણગમો દેખાડીને તેમનાં મોઢેથી જ તેમનો દોષ સ્વીકારવા માટે તે કહેવા લાગી. || ૧૫ ||

ગોપ્ય ઊચુ:

ભજતોડનુભજન્યેક, એક એતદ્વિપર્યયમ् .

નોભયાં(મઃ)શ્રી ભજન્યેક, એતનો ખૂંછિ સાધુ ભો: .. ૧૬..

ભજતોડ + નુભજન્ય + ત્યેક, એતદ્વિ + વિપર્યયમ्

ગોપીઓએ કહ્યું — હે નટનાગર! કેટલાક લોકો એવા હોય છે કે, જે પ્રેમ કરવાવાળા સાથે જ પ્રેમ કરે છે, અને કેટલાક પ્રેમ ન કરનારાઓ સાથે પણ પ્રેમ કરે છે. પરંતુ કેટલાક લોકો તો આ બજેમાંથી કોઈને પણ પ્રેમ નથી કરતા. હે પ્રિયતમ! અમને એ સ્પષ્ટ રીતે સમજાવો કે, આવું કેમ થાય છે? || ૧૬ ||

શ્રીભગવાનુવાય

મિથો ભજન્તિ યે સેંખ્યઃ(સ્લ), સ્વાર્થેકાન્તોધમા હિ તે .

ન તંત્ર સૌહૃદં(ન્ય) ધર્મઃ(સ્લ) સ્વાર્થર્થં(ન્ય) તંદ્રિક નાન્યથા .. ૧૭..

સ્વાર્થેકાન્ત + તોધમા

ભગવાન શ્રીકૃષ્ણએ કહ્યું – મારી પ્રિય સખીઓ! જે પ્રેમ કરનારને પ્રેમ કરે છે, તેમનો તો બધો જ પ્રયાસ સ્વાર્થ માટે છે. માત્ર લેણદેણ જ છે. ન તો તેમાં મિત્રતા છે અને ન ધર્મ. તેમનો પ્રેમ માત્ર સ્વાર્થ પૂરતો જ છે; આ સિવાય તેમનું કોઈ પ્રયોજન નથી. || ૧૭ ||

ભજન્યભજતો યે વૈ, કરણાઃ(ક્ષ) પિતરો યથા .

ધર્મો નિરપવાદોડત્ર, સૌહૃદં(ન્ય) ય સુમંધ્યમાઃ .. ૧૮..

ભજન્ય + ભજતો, નિર + પવાદોડત્ર

ગોપીઓ! જે પ્રેમ ન કરનાર સાથે પણ પ્રેમ કરે છે — જેમકે સ્વભાવ જ કરણાશીલ સજ્જનો અને માતા પિતા – તેમનું હૃદય સૌહૃદાંથી, હિતકામનાઓથી ભરેલું હોય છે અને સાચું પૂછો તો તેમના વ્યવહારમાં નિષ્પટ સત્ય અને પૂર્ણ ધર્મ પણ છે. || ૧૮ ||

ભજતોડપિ ન વૈ કેચિદ - ભજન્યભજતઃ(ન્ય) કૃતઃ : .

આત્મારામા હ્યામકામા, અફૃતંજા ગુરુર્દ્રુહઃ .. ૧૯..

કેટલાક લોકો એવા હોય છે, જે પ્રેમ કરનારાઓ સાથે પણ પ્રેમ નથી કરતા, પ્રેમ ન કરવાવાળાઓનો તો તેમની સામે કોઈ પ્રશ્રીન જ નથી. આવા લોકો યાર પ્રકારના હોય છે. એક તો તે છે, જે પોતાના સ્વરૂપમાં જ મસ્ત રહે છે – જેમની દ્રાદિમાં ક્યારેય દ્રેતભાવ જ નથી, પરંતુ જે ફૂલકૃત્ય થઈ ચૂક્યા છે, તેમનું કોઈ પણની સાથે કોઈ

પ્રયોજન હોતું નથી. ત્રીજા એવા છે કે, તે જાણતા જ નથી કે, અમારી સાથે કોણ પ્રેમ કરે છે; અને યોથા પ્રકારના લોકો એવા હોય છે જે જાણીબૂઝીને પોતાનું હિત કરનારા પરોપકારી ગુરુતુલ્ય લોકો સાથે પણ દ્રેષ્ટ કરે છે, તેમને પજવવા ઈચ્છે છે. ॥ ૧૯ ॥

નાહં(ન) તુ સંઘ્યો ભજતોડપિ જન્તૂન

ભજામ્યમીષામનુવૃત્તિવૃત્તયે .

યથાધનો લંઘધને વિનાએ

તચ્ચિન્તયાન્યન્નિભૂતો ન વેદ .. ૨૦..

ભજામ + યમીષા + મનુવૃત્તિ + વૃત્તયે , તચ્ચિન + તયાન્યન + નિભૂતો

ગોપીઓ! હું તો પ્રેમ કરનારાઓ સાથે પણ પ્રેમ નો એવો વ્યવહાર નથી કરતો, જેવો કરવો જોઈએ. હું આવું માત્ર એટલા માટે કરું છું કે, તેમનું ચિત્ત વિશેષરૂપે મારામાં જોડાય, નિરંતર જોડાયેલું રહે. જેમ નિર્ધન માણસને ક્યારેક બહુ ધન મળી જાય અને પછી ક્યારેક પાછું ચાલ્યું જાય, તો તેનું મન ચાલ્યા ગયેલા ધનના વિચારોમાં જ ચોટેલું રહે છે. તેથી હું પણ મળી મળીને છુપાઈ જાઉં છું. ॥ ૨૦ ॥

એવં(મ) મદર્થોજિઝિતલોકવેદ-

સ્વાનાં(મ) હિ વો મધ્યનુવૃત્તયેડખલાઃ .

મયા પરોક્ષં(મ) ભજતા તિરોહિતં(મ)

માસૂયિતું(મ) માર્હથ તત્ પ્રિયં(મ) પ્રિયાઃ .. ૨૧..

મદર્થોજ + ઝિતલો + કવેદ, મધ્યનુ + વૃત્તયેડ + ખલાઃ

ગોપીઓ! એમાં શંકા નથી કે, તમે મારા માટે લોકમર્યાદા, વેદ માર્ગ, પોતાના સગાસંબંધીઓ છોડી દીધા છે. આવી સ્થિતિમાં તમારી મનોવૃત્તિ બીજે ક્યાંય ચાલી ન જાય, પોતાના સૌદર્ય અને સુહાગની ચિત્તા ન કરવા લાગે – મારામાં જ લાગેલી રહે, તેથી પરોક્ષરૂપે તમારી સાથે પ્રેમ કરતો હોવા છતાં હું છુપાઈ ગયો હતો. તેથી તમે મારા પ્રેમમાં દોષ ન જુઓ. તમે બધી મને પ્રિય છો અને હું તમને પ્રિય છું. ॥ ૨૧ ॥

ન પારયેડહં(ન) નિરવંદસં(યઃ)યુજાં(મ)

સ્વસાધુકૃત્યં(વઃ) વિભુધાયુષાપિ વઃ .

યા માભજનઃ દુર્જરગેહશૂં(દઃ)ખલાઃ(સ)

સં(વઃ)વૃશ્ય તદ્વઃ(ફ) પ્રતિયાતુ સાધુના .. ૨૨..

દુર્જરગે + હશૂં(દ)ખલાઃ(સ)

મારી પ્રિય ગોપીઓ! તમે મારા માટે ઘર પરિવારનાં તે બંધનો કાપી નાખ્યા છે, જે મોટા-મોટા યોગી-યતિ પણ કાપી શકતા નથી. મારી સાથેનું તમારું આ મિલન આ આત્મસંયોગ બધી રીતે નિર્મિણ અને બધી રીતે નિર્દોષ છે. જો હું અમર શરીરથી- અમર જીવનથી અનંતકાળ સુધી તમારા પ્રેમ, સેવા અને ત્યાગ નો બદલો ચૂકવવા માંગું તો પણ ચૂકવી શકું એમ નથી. હું જન્મોજન્મ તમારો ઋણી છું, તમે તમારા સૌમ્યભાવથી, પ્રેમથી મને ઉત્ત્રાણ કરી શકો છો. પરંતુ હું તો તમારો ઋણી જ રહીશ. ॥ ૨૨ ॥

ઇતि શ્રીપદભાગવતે મહાપુરાણો પારમહં(મ)સ્યાં(મ) સં(મ)હિતાયાં(ન)
દશમેસ્કન્ધે પૂર્વધી રાસેકીડાયાં(દ) ગોપીસાન્વનં(ન) નામ* દ્વાત્રિ(મ)શોડધ્યાયઃ ..

ॐ પૂર્ણમદઃ(ફ) પૂર્ણમિદઃ(મ) પૂર્ણાત્પૂર્ણમુદ્દ્યતે
પૂર્ણસ્ય પૂર્ણમાદાય પૂર્ણમેવાવશિષ્યતે.
ॐ શાન્તિઃ(શ) શાન્તિઃ(શ) શાન્તિઃ..

